

Patrie dal Friûl

Sfuei dal Moviment Autonomist Furlan pe difese de minoranze celtiche furlane

DIREZION: UDIN, Bore de Pueste (Vie V. Venit, 32)

Diretôr Responsabil: MARIE DZ. FASSO

Reg. Tribunal di Udin n. 20 dal 1-2-49 — Tip. «San Marco» Cormons

Abbonamento postale gruppo II



DI BESSOI

ASSOCIAZION par un an: in ITALIE 1000 francs; fôr d'Italie 1880

C. C. P. 24/13331 intestât a «Patrie dal Friûl»

I manuscrits, publicâts e nê, a' restin di proprietât de Direccion, che s'al covente ju modifichê.

FRIÛL SENZE ROSTIS MACULE INGREDDEADE

Une des plaïs da l'Italie (chê di soreli a mont) 'e je la continue imigrazion dai meridionali. Se Torin, Milan, Gjenue e âtris grandis citât 'e rivin a salvâsi di cheste invasion parvie dal lôr svilup industriâl e comerciâl, il Friûl «area depressa» nol pò permetist il lusso di diventâ la Meche dai diseredâz de penisule. Nol è just, plâtino e tasinò tan' ch'a uelin i nestris sorestanz, che ogni an un vinc' o trentemil furlans a' ledin pal mont a strussia, intan' che te lôr cjase i cucs, impuartâz di pueste par fâ diventâ plui italian il Friûl, 'e metin su famee e si quistin il pagnot cui lavôrs lizers.

Lis grandis citât e anche lis pizzulis 'e vevin cirût di difindisi di cheste gjarnazie senze un mistir, senze une ativitat ricognossude e, in ogni comun, si controlave par savê di ce stamp ch'a saltavin fûr chei imigrâz, o miei cercandui di furtune. Si metevê cussì in vore un stâf par frenâ e controlâ lis emigrazions desordenadis. Anche il guviâr fassist, ch'al veve fat vigni tes regions di cunfin da l'Alte un grun di fameis di jû par là, cu la speranza di sigurâsi une buine unite, al scugnì, tal 1931 mandâ fûr une lez (9-4-31) che ordenave ai comuns di no concedi la residenze e l'iscrizione te anagrafe comunâl a di chei che no vevin un contrat di lavôr o ben une ativitat ricognossude. L'articul 15 de costituzion ch'al garantiss la libertât ai citadins talians di piazzâsi là ch'e uelin tal «territori de repubbliche al jere in contrast cu la lez fassiste e alore la cort costituzional 'e a decidût di sdurnâ chê roste ch'e tignive la plene. Decision logjiche, juste; ma tropis nazions di viere democrazie no ân scugnût limitâ cun disposizions antidemocraticis lis emigrazions par limitâ dams e pericui?

Cheî dal Sudtirôl 'e pòdin vosâ e scalmanâsi tan' ch'e uelin; i meridionali 'e an strade viarte, 'e pòdin ocupâ magari dut il Sudtirôl sense domandâ permes a di nissun.

E il Friûl? Al pò stâj che Udin si svei in curt, suplit di forestum senze mistir e magari di disocupâz: chesc' conazionai diventâz citadins udinês di plen drit 'e vegnarân curâz tai nestris ospedai, tes nestris cjasas di ricovero, tai istitûz di be-

neficienze, fondâz cui bêt dai benefâtôr furlans e dai contribuent furlans. Se va indenant cheste buere, 'o cjatarin cucs a ogni pit alzât e i dis covâz tai nestris nîz si multiplicaran fintremai che rivan a somerzi la nestre indifindude comunitât etniche. Ma un paron no âl il drit di inclostrâ la puerle de sô cjase, di pocâ fûr i cucs, e un popul prime di finile «cjafojât», no âl il dovê di difindi i siei diriz!

Al ven di scrupulâ che la costituzion de repubbliche democratiche taliane no sei stade applicade dai parons di Rome,

dopo undis ains di promessis, propi par no ricognossi la minoranze etniche furlane, ch'e podares, cu l'autonomie a statût speciâl, cjatâ la suarze par vivi e par resisti.

'E je une veretât e une fortune che no si rivi a distrui un popul tant a la svelte e nançje cun qualchi disposizion di lez, ma cjaland de bande lediose s'incuciarzisti che di par di, alc dal nestri jessi, de nestre furlanitat al va piardut.

Difindinsi!

Il Friûl al è senze rostis.

P. C.

Il pas e il pas dal cai

A Strasburg la delegazion austriache 'e a proponût al Consei da l'Europe la creazion di un pas pe «zoventût europe» e une cjarte pe «zoventût» par facilitâ i viâz, lis visitis ai museis, ai lîcs d'impurtanze storiche, culturâl, turistiche. 'E je rivade l'ore cumò di fâ, di finî di cjararâ e di providi di un pas europeo duc', e no dome i zovins; 'e je rivade l'ore di liberâsi almanco di chês malandretis formalitât, se no sin stâz bogh di butâ ju chês stangis ch'a siarin i umign come i presonîrs a vantaz dai stâz nazionalis, dai militarins, de ignoranze e de miserie dai popul.

Anche in Italie, sot de repubbliche, 'e son stadis presentadis une vore di propuestis par modernizâ chesc document, ma no si a combunût fregul: il pas al è restât biel aul come ai tîmps dal «imper». Al ven a stâj un dai pas plui cjar e plui difficil: tîs dal mont pe cjarie di document che si scuon presentâ intant che la validitât 'e dure nome un an. In France si spint la quarte part par vè un pas ch'al è bon par quatri agn, in Inghiltere la gjesime part e al è bon par cinc agn intant che te Finlandie si pò otignilu dai polizais tun marilamp e dibant. Al merete di dâ une cucade tai scansei dai ministeris indula ch'e pòsin lis propuestis legislativis e di dâ anche une voglade ai viâz ch'a jan scugnût fâ sù e jû par Rome. Tai mai dal '50 al fo presentât al Senât un progjet di lez par puartâ a cinc agn la validitât dal pas.

par ridusi la cjarie de documentazione e par dâlû sore nuje ai emigranz.

Dopo un an di poise ta presidenze dal consê dai sorestanz chel progjet al fo acetât dal guviâr e, tal mès di marz dal '51, al passâ al Senât pe aprovazion cun tante di note: **procedura di urgenza**; ma l'aprovazion 'e capitâ nome ai 22 di marz dal '52. Al scomenzâ inalore l'ultim viâz dal progjet, ma par rivâ 'e cjamarê dai deputâz, ch'è je lontane dal Senât un sis cent metros, al piardê masse timp e co l'capitâ tal fevelament la legislature 'e jere daûr a lassâ lis dalmintis e duc' 'e pensavin nome 'e salvezze dai «cadregins». La gnove legislature no podeve tratâ cheste fazzende: par lez duc' i progjet vieri 'e scjadin e cussì il «pas» al fo mandât indaûr al Senât compagnât de solite zonte: **procedura d'urgenza**.

Ai 28 di novembar dal '57, daspò di squasi quatri ains, il senât al tornâ a dâ l'aprovazion al progjet, ma anche cheste volte il «pas» al piardê la corse dai sis cent metros e la conferme de cjamarê dai deputâz. Cumò 'e tache un'atre volte la stajare e nissun pò savê trop ch'è duri la danze: 'e covente pazienze, tante pazienze, al diserve chel cai ch'al si rimpinave sun tun figâr e propit co j mancjavê dome une spane par sei a bon al lè d'itori. «Malandrete la presse», dissâl.

I missionaris da l'Afriche, da l'Asie e di duc' i pais coloniali, o ben deliberâz di chê sclavitût, si cjatin tun biel berdei e no dome par quistions religjosis, ma anche par vie di une pulitiche ch'è messedave un grun di voltis il ranzeli insieme cul spirt nazional che la Propaganda Fidei no je mai rivade adore di eliminâ tes filis dai religjôs. Cussì si a proviodût masse tart in Chine par l'architettura, la piture, la musiche, la gjerarchie: te Indochine si podere discori di catolicesim «galic» e squasi depardut bandieris inglêsis, olandêsis, portoghêsis e vie indenant 'e srintularin dongje dai altîrs e fûr des glesis co si cjatarin «Te deum» o si fasevin fiestis par qualchi solenitat nazional dai parons.

Cumò j tocje la bugade al Egjit, ch'al è stât simpri tolerant in fat di religjon, ma che nol è trop al a siarâz e confiscâz dai collegjos famôs: chel di Fag-gal al Cairo e chel di Saint François Xavier di Alessandrie fondâz dal 1882 ai tîmps de ribellion di Orabi passâ, ribellion ch'è ingjenerâ l'intromission des trupis inglesis te tiare dai Faraons. Chesc' collegjos fondâz e direz dai gjesuit 'e dipenderin de «provincia di Lion» e anche da l'ambassade di France: cussì, tant daûr di ce ch'al raris dit Erasmus di Rotterdam — «tout homme a deux patries, la sienne et puis la France» — l'educacion dai collegjai 'e vignive jate su chesi binari.

E in chei collegjos tes oris di recreazion al jere improibît di jereclâ arabo (une cjosse dal gjenar si dopre in Friûl tai collegjos e tai seminaris cuintri de lenghe furlane), e cui ch'al leve cuintri di chesc ordin par cjastic al scugnive scrivi 100 voltis «je ne dois pas parler arabe».

Il gjenaral plui innomenât e rispjetât dai professôrs al jere il marassial Louis Hubert Lyautey conquistadôr dal Maroc, i libris di test anche cumò sot di Nasser 'e jereclavin di une Algjerie francese e nissune cognossente 'e vignive dade des antighis formis pulitichis dai stâz arabos. Si lavorave di plui pe culture francese che pe religjon e anche ai tîmps da l'espulsion de France des Congregazions, l'ambassadôr dal mangje-predis Combes e il personâl

diplomatie in Egjit 'e presenziavin simpri a dutis lis cerimonis ch'è si fasevin tai collegjos dai gjesuit.

Un missionari furlan

UN ZITO CHE NOL È D'AUR

Dopo quatri o cinc rinvios — par malans dai imputâz e atris nainis — la cort di apel di Triest 'e a confermade la sentenza dal tribunâl di Udin, ch'al condane Turo Manzan e Zorz Provin — gjornalist dal «Messaggero Veneto» — a cinc mès e passe di preson, a pajâ la part civil e i dams. Anche cheste volte pre Agnol Cracine — plevan di Sant Lenart — al a vût pressions di ogni sorte e di ogni bande par fâj ritirâ la querele e nol a zovât che Turo Manzan — autôr dal articul difamant — al vebi domandât plui di une volte pardon e scusis, parceche chescis scusis 'e son rivadis dome quanche la condane 'e jere par ajar. Prime al si è rifiudât di ritirâ lis ofesis come che j vevin proponût e al a fat il prepotent e cussì il siôr plevan no si è sintût di jessi tre voltis bon, confuartât in chesc tegni dâr dai confradis, dai parinc' e dai amis.

Qualchi gjornalist dal «albo», cu la scuse di difindi la talianitât, al a dutis masse baustis e al a fat masse mal a int oneste e coraggjose.

Noâtris no gjoldin quanche ai nemis ur va mal ma 'o pensin che la condane di Turo Manzan 'e sedi un ben: 'e metarâ vadi un fren a un penâl ch'al è stât vande velenôs. E posto ch'o sin in discôrs, tocje di anche cheste: l'ex gastalt dal «Lagunâr» za timp, a proposit di chesc proces al veve scrit: «ne vedremo delle belle»: seont lui 'e vevin di vigni fûr «Patrie», i separatisc' e cui sa ce: nol veve capit — biât — che nol è nuje di scuviarzi dula ch'al è dut clar e net.

Cussì lis «bielis» lis vin viodudis nò: Leon Comin mandât vie dal Gazetia e Turo Manzan cun tune condane par difamazion agravade. Naturalmentri i sfueis veniz sun dut chest 'e an fat un gran zito; si capis: lôr 'e son simpri pronz a fâ valê il drit d'informâ, no il dovê.

"VITRUM"

di M. MARTINI

- Articui di plastiche di ogni fate
- Carozzinis par frutins
- Ogiez par regâl
- Servizis di taule, par cafè, tè e plaz in sorte

UDIN - Piazze S. Jacun - UDIN

LIS BIELEZZIS UN LIBRI DI LUSO E MALANDRIN DE NESTRE TIARE

Fintremai cumò, une des po-cjis robis ch'a manevra al cam-pionari des bielezis furlanis, al jere un «fjord», ch'al ven a jessi un di chet braz di mâr ch'a si slungin dentri par jenfri des monz, come ch'a 'ndi è tanc in Norvegie. Cumò 'o vin anje chel: in pizzul, come ch'a son in pizzul dutis lis bielezis di un mont modest tanche il nestri. Dapit dal gnûf lât di Midun si gjave-fur a soreli a mont un ejanal strent fra dôs cuestis rêvidis e caprizzosis; e l'aghe lu implene fin a nivel dal lât; une aghe scure, slisse, cujele, cidine, a voltis: strete di podê butâj parsore un puint, a voltis largje di podê passâle nome cun tune bareje. Lis cuestis a' son verdîs di prâz e di bosc: un pòc salvâdis, ma no despietosis. Une strade avonde bieles e comude 'e passe sul puint gnûf di Racli, 'e còr un tocet adôr dal lât, e dopo 'e volte dentri madracant sù e jù, tra Faidone e Tamarat, 'e passe sot galariis ch'a semèin grotis naturâls e, di colp, 'e ti quarte sul «fjord» come une piture, denant dai voi, cu la sò curiôse forme piramidâl, cu lis fondis tra l'aghe e la ponte sun tun zuc, indula che une glesie blancje 'e presente la sò fazzade sciete e il sò ejanpanilut. Lis cjasis 'a son dutis intropadis alî, tra l'aghe e la glesie, come s'a fossin poiadis sun tune gratule: altis, stretis, rustighis ma no trascuradis ne disordenadis.

Par rivâ in Cjevulis si scuén passâ il «fjord» sun tun puint gnûf, ch'al à une sole grande arcade e dute la travamente di ziment armât, sutile come s'e fos di filistrin. L'aghe 'e je in sot, che si viôt nome scûr a cjalâ jù; e subite di là dal puint 'e torne a slargjâsi a plen cjanâl, turchine e cidine.

A Cjevulis no son stradis, gjavant ch'è che si rive: a' son scjalis. Su pes scjalis a' son buteghis, ostariis, ufizi de pueste, telefon; insomp des scjalis 'e je dome la glesie blancje e plene di pratesis. Ma nol è di vigni fôr cul discors di Positano o di qualche altre gratule di chês lajù dapit: a Cjevulis no son scovazzis pes scjalis, nè sbren-dui pai balcon, nè feminis a tabajâ su lis puartis. I umign a' son dibat duc' pal mont e lis feminis in mont; lis cjasis a' son onestamentri gresis e grisîs, ma no cragnâdis; i scjalins di piere, cun qualche toc di pedrât dulâ che no je tante rive, a' son comuz, e al pâr di cjalâsi a jessi in tun antic cjesel disabitât, parcè che dut al è cujet e cidin. Ta l'aghe si riflet une piramide suturne e ferme, che nonce une grise no trime sul pel dal «fjord»; e, se il blancôr sfazzât di chel puint gnûf di ziment nol rompès la musiche dai colôrs de nature, si podarès crodi di cjalâsi in tun ejanon di un altri mont, di un altri timp, di un altri jessi.

Chel sacrabolt di pre Bepo Marchet al à mandât fûr il tiarz grant libri «Il Friuli - Uomini e Tempi»: omne trinum perfectum et malandrinum; e chest ultin al è un pòc «malandrinum». 'O à sot man il «tomo» di passe 700 paginis, ben rileât, cun tune cuviarte a colôrs, e ejarie di lusso, stampât là di Doret cui bex de Cjamarie di Comercio; une vere riviste di sanz e gabanis, di marionetis e di omps, di ogni pèl, di ogni misure; une file di 109 di lôr 'e son li, picjâr tal cil de Furlanie come i litraz in tune galariie d'art. Il libri al plasará e al sarâ util a duc', ai intenditôrs e ai sclapezocs.

Il «Friuli» al è dividût in cinc etis e tal ultin, in sessante paginis, al nomene duc' i Furlans che pòc o trop a' meretin un ricuart e che no an cjalât un puest tal libri pal lôr pòc interes o par no fâ piardi il quilibrî de opere. Ogni ete a' ja une introduzion luminose che mostre lis cundizions, squasi simpri miserabilis, de int e de tiare furlane. Si comenze a favelâ dai umins che viverin al timp dai romans, po di chei che forin quant che vignerin chenti i longobarz, e cussî indenant fin al di di uè.

Si sa che i documenz se jars, e qualche volte un contrari a di chel altri, no an permetût di disgrupâ duc' i grops, ma 'nevore di voltis la zueje dal autôr, cjalant par jenfri lis pleis de critiche ufizial, a' ja savût presentâ un litrat o gnûf o smondeât. Pes etis plui vizinis di nô, dula che i documenz a' son bondanz, spulzinanju un par un, l'autôr al à podût viodi di ogni bande il so personajo e piturâlu come un pitôr di quadris.

Par vie che i sogjex no son duc' compagns e lis lôr oparis no meretin dutis chês stesse stime, lis biografis no podevin risultâ di une misure e nancje cjesudis su tun sôl disen; dutis però, incastradis tal quadri dal timp, a' fasin bieles figure e qualchidune a' sfildore come une perle fine lavorade di dutis lis bandis da un braf ce-seledôr.

Ma lis qualitât dal libri, lassant da bande «il bello stile» plen e clâr a' son dôs: la prime a' je ch'è di vè furnit il libri di une grande quantitât di pituris (litraz, cjasis, quadris, strumenz e cet., duc' i pipins di un libri insumis) che a riviardin il personajo, la sò opare, il so timp; la seconde a' je ch'è malandrete (malandrinum) vene dal autôr che si slargje te introduzion di ogni biografie o che si strenz e che sgarmete in tune peraule, in tune incidenze, butade là a gnogno vie, e che scope in tune sante ridade. Duti dôs a' son lusorosis, a' son come muardudis e bussadis sauridis, che alzin, s'al fos dibisugne, la paste pesant dal libri, par fâlu lizer e bon come un crostul casalin.

Se si pense che par contâ la vite di ognidun, fisic o matematic, miedi o filibustir, pre Bepo al à scugnît lei un pas di libris sul so cont, si podarâ capi lis strussis ch'al à vût in chesc' siet agn di lavor par meti adun tant matereâl. Ancje ta chesc' doi ultins agn pre Bepo al è stât un vulcan in eruzion, dut fûc e flame che lumine il Friul. Cumò al dis ch'al è «in riposo», che nol à plui nuje di butâ fûr, ma nò 'o savin che sul so incuin al è ancemò fiâr, e anje se j' ricognossin il dirit di gjoldisi un pòc di padin, duc' si spiétin che 'l vulcan al torni in ativitât par dânu il quart volum, plui biel imò di chei altris.

p. P.

La crete che no vai

di D. CATROC

Ime rate - LAGRIMIS TE TIERE

— No stâ-butâti jù prime da l'ore che no tu sês ni pûare ni biade, vint salût e zoventût.

— E voe di lavorâ.

— Che no covente dilu!

— Ce mi puartâso po di biel?

— Ch'al seti biel o brut al dipent di te. Cjape ca. Lei.

Lis mans colôr tabac 'e lassarin colâ su la palme de canae la letare colôr di lat. Norine 'e gjavâ fûr de buste un sfuot, scrit cun tune caligrafie avonde clare. I siei voi 'e saltarin svuelz da une rie a cheâtre. In tun moment 'e fini. Lis pipinis dai voi si plantarin 'e muse di Pieri: — Vêso di dâj rispueste?

— Mi pararès.

— Diseit di nô.

— Ce?

— Di nô, 'o à dit. Se si tratâs di là a vore in tune fabriche anjemò anjemò. Fat il so lavor un al è libar. A servi mai plui! Andâ passadis avonde di umiliazioms mè mari tes cjasis dai stôrs! Il paron e la parone simpri a cjalâ i dèz di polvar. E po dute Italie che dis: «Il Friul al è bon nome di mandâ lis sôs frutis a sarvi».

Pieri Messâl al restâ incocalit. Lui, omp cressût a l'antighe, cu la sudizion e il rispiet pe paronance, cjalâsi a sinti un discors di ch'è fate! Al voleve rispuindi e la peraule j murive, par ordin che la pensave, tal cucl. Al rivâ juste adore di mungulâ.

— Ai miêi tims 'e jere un'atre robe.

— Oh! lu sai ben! Ma ce colpe ajo jo di jessi mod-derne? 'O podeis dij graciis al plevan ch'al si è interes-sât di me e graciis di dut cûr anje a vò, siôr Pieri. Ma propi no mi sint. No pos... Cun doi oms in cjase... e la campagne? — La zovine 'e procurave di umiliâ il colp de rispueste dade cussî a sec. In te maniere rude e pronte al ere dut il caratar di une fie dai Stombliis e di une fantate madressude in tun Friul montagnûl e contadin vignût a sveâsi daspò secui di sium e di sudizion.

Cumò i cjamps no si lassin pescjâ plui da la zitât.

Ilde rate - L'AGONIE DAI SPUARTEI

Te ostarie di place il vin e il fum si davin la man come vieris amis. Sui taulins lustris di «fôrniche» qual-chi magle di licôr 'e spietave il pecot de camarele. La machine dal café 'e cisâ sul cei dal banc, listâ di metal. «Cinc... siss... cinc... siss... siet...!». Il vosarili de more al bocave tai timplis. Carli Flap, cjochele di profession e di letant di pulitiche, al baté la man plui di vues che no di piel sul taulin.

— Chelare, un tajut.

— Blanc o neri?

— Neri. No viostu ch'ò ai l'anime nere? E mancui batiât ch'al sei pussibil.

La camarele 'e brincâ il veri, 'e gjavâ il stropul di suro. Il vin al ciocâ tal cucl trasparint. La tace 'e vigni rosse scure. A tace jemplade, Pieri Stombli al jentrâ tai esercizi.

— Un tai anje a Pieri — al berghelâ Carli, dismue-lât di cûr. — Sentiti, sentiti!...

— No ài timp di sentâmi jo. La coriere no spiete.

— Cemût no? Di' po: se jampistu dal pais? Tan ben che cumò mi ven indiment vè! Ce pensistu dal gnûf pre-sident dal consej?

Pieri al tasé. No j' smecave la pulitiche, massime se piejade a qualche idêe di partit e dispiciade de ecunomie di un popul ch'al cjate la miserie adun cu la scune. Il cjochele al marcelave lis peraulis rudis, peraulis ch'a erin prime peraulis e dopo pinsirs squasi cavarant. Al ere un cinquantagn ch'al strissinave il baûl, Carli! Il flât dal alcul te androne slambrade dal gargat j saveve di amâr. Il nâs ruan, i vôi lamis, lis grispis ingjavadis te front e tai voi 'e segnavin une vore in sot la storie di une vite disgotade tes tieris forestis. Picinin di nûf agns la stangje di cunfin lu veve lassât menâ vie dai capucâz tes fornâs di Baviere e di Carintie. Là vie lis prejeris di mame si jerin scjafojadis tai baraz des blestemis. Cres-sût, al ere finit in France. Al veve sposât une Francêse che, quanch'al tornave di vore, lu clostrave tal seglâr a lavâj e resentâj la massarie, biel che j' s'e mocave, bion-de e slissade. A spas sui viâi ch'è compagnin il cori trimul e musical de Sene, a bracet di qualche ami. Tant par co-medâ ch'è critiche felicitât, une bieles zornade la Fran-cesine j veve tirât fûr la diferenze dai caratars e 'e jere lade bessole pal so destin. Carli al ere tornât a cjase cun tun vuet di fâ pôre ta l'anime. Al veve pierdût dut: un nît cjalât di famée, un franc sudât a dilunc, la stampe cristiane e furlane dal vivi. Il Friul lu cjapâ sù tai siei braz come il fi se jampât dal Vanzeli. Pecjât che il morâr a' nol ere plui vert par podê justâlu e dreçâlu.

Co la int j butave intôr il vôi 'e colave fûr tal frêt la peraule: «Biât Carli!». In chel «biât» si pandeve la compassion dai bogns cûrs e la condane di une vite falade.

(E va indenant)

Letaris 'e direzion

Paris, 31-3-59

Cara Patrie dal Friul,

da molto tempo volevo scri-ver, e finalmente ho trovato un po' di calma per poterlo fa-re. Da 11 anni mi trovo in Fran-cia, e ho trovato solo in te una vera amica del povero emigran-te, e protettrice della nostra in-dimenticabile terra natia, il Friul.

In queste feste di Pasqua, fe-ste di pace se oso dire, sembra che l'Italia «paese piuttosto pri-mordiale per queste feste» stia dimenticando «la pace» e stia diventando un primatista per le armi; questo, a quanto leggo sul giornale francese «Paris Jour-nal» intanto che le altre nazio-ni si tengono alla larga, sentono il pericolo e non ne vogliono, invece l'Italia è tutta fiera di installare rampe di lancio e mis-sili a grande portata, proposti dall'America, nel nord Italia, per far cosa? Parafulmini, per attirare fulmini, e questa la chiamano difesa; se credono di

le Palme, cioè dell'olivo bene-detto in segno di pace, e della Santa Pasqua con delle rampe di lancio; povero Friuli, e po-vero friulani; se si continua di questo passo non tarderemo a raccogliere nuove disgrazie.

Solo tu, cara «Patrie», difen-di i nostri interessi, ma ancora son pochi quelli che ti ascolta-no; tu sola osasti dire delle ve-rità uguali o simili a queste: Colui che si arma ha paura, dunque non ha la coscienza tran-quilla; un vero cristiano non pensa ad armarsi ed ucci-dere per difendersi; i generali hanno bisogno di guerre per sentirsi padroni e far parlar di loro. Il Signore Iddio invece ci insegnò che bisogna amare an-che i nemici, parole che ora sembrano totalmente dimentica-te anche da qualche autorità della Chiesa.

Tante altre cose vorrei dirvi ma la mano è pesante e perciò scrivo male, ma spero mi avrete capito ugualmente, così non mi dilungo di più; se Vi farà piacere, quando potrò Vi man-derò ancora qualche scritto; gran piacere farò pure a me, di poter confidare a te, cara «Pa-trie», le nostre idêe. Tanc' Au-guris di une prossime autono-mie. Mandi mandî.

A. L., di Glemone

Discorin tra di nô

U. C., Flaiban - In di di uè nol esist un stât celtic, a' son dome minoranzis celtichis a e là; e alore si capis che di storie celtiche nancje no si discor: 'e je un segret. Ma pur al è qual-chidun che la sa; il prof. pre Bepo Marchet — par esempli — al pò contâle une core miôr di nô, ch'ò scugnin ocupâsi plui di ce ch'al succedût cumò che no di ce ch'al è succedût tagh secui indaur. 'O podarèssis domandâj a lui.

Cun Gjo.

M. S., Pavie - 'O vin visât che no publichin plui poesiis; viodêit tal sfuei di novembar dal '58 e veit pazienze. Mandi.

Mestris furlans

Scuelis furlanis

Pal popul furlan

aver la pace con ciò, sarebbe preferibile che queste rampe fossero installate a Roma, ove la cosa è stata decisa, e non da noi; i problemi delle armi, sono risolti sempre facilmente, ma quelli dell'emigrazione, cioè di lavorare da noi senza bisogno di andar per il mondo, resta un problema sempre difficile.

Altra cosa, circa 15 giorni fa, in un reportage di Radio Lussemburgo (10 milioni di uditori) un cronista francese ci fece sentire le tattiche di guerra OTAN, sul Monte Croce, con le nuove armi; devo dire che tut-to ciò non rimava affatto con l'avvicinarsi della domenica del-

Autonomia e libertà Sempre in lotta contro Roma

La libertà regionale è giusta e sacra come ogni altra libertà. Bisogna però dolorosamente constatare che in Italia non si possiede il senso della misura che è poi il senso stesso della realtà. Si vuole l'unità, e la si confonde con il centralismo: si scambia il sentimento nazionale con il nazionalismo e per praticare l'ordine non si trova altra strada che buttarsi in braccio alla tirannia.

Oggi stanno nascendo quelle forze che si oppongono al centralismo. Non si è voluto il decentramento perché non si è amata la libertà, ma noi autonomisti, noi regionalisti, abbiamo iniziato una profonda rivoluzione morale. Continueremo.

I retri, i codardi, i reazionari scrotonano il capo e sussurrano: «Belle le vostre autonomie, ma il popolo non è maturo». Bravi! Proprio perché non è maturo bisogna addestrarlo, bisogna caricarlo di responsabilità, impedirgli di dormire. Questi timorosi amici della libertà, ignorano che alla saggezza si arriva con l'esperienza, alla libertà non ci si prepara che con la libertà.

Lo slogan: «La Lombardia ai Lombardi», e gli altri consimili, deve essere il grido giuridico del nostro popolo.

Sul piano internazionale le autonomie interne si collegano alla federazione europea, che può nascere solo da uno spirito federale, il quale, venendo dall'interno della nazione si incontra con lo stesso spirito proveniente dalle altre nazioni.

Quando i Lombardi comprenderanno l'importanza della autonomia regionale, quando in tutta la Lombardia si formeranno i Comitati Regionali Lombardi, vorrà dire che il nostro popolo non sarà più servo, ma che i suoi abitanti saranno dei cittadini, saranno veramente degli uomini liberi.

La centralizzazione romana crollerà senza rimpianti.

Avanti sempre, sulla strada delle autonomie regionali.

A. LUALDI

«La Regione Lombardia», Bergamo.

BUON SENSO

E' stato pubblicato in Inghilterra un libro intitolato «Common Sense and Nuclear Warfare» (Buon senso e guerra nucleare). L'autore dell'interessante volume è il famoso filosofo e matematico Bertrand Russell. Il nome stesso basterebbe per significare l'importanza delle trattazioni descritte in detto libro, tanto è vero che l'opera è stata accolta in modo lusinghiero. Era ovvio che avesse una simile accoglienza, in quanto il filosofo è notissimo in tutto il mondo per la sua spiccata tendenza pacifista.

L'antimilitarista Russell, che fin dalla prima guerra mondiale subì carcere e persecuzioni per le sue tendenze neutraliste, dice nel suo ultimo libro: «La Terra avanza rapidamente verso l'autodistruzione, mentre la scienza si comporta addirittura come se intendesse frantumare o fondere la Luna. Sussiste la tremenda prospettiva che la Luna, e forse anche i pianeti Marte e Venere, vengano occupati in un prossimo avvenire da soldati scienziati inviati dalla Terra, e capaci, dalle loro basi spaziali, non solo di distruggere la vita terrestre, ma anche di seminare il caos e la distruzione fra i corpi celesti».

«Non possiamo andare avanti così — continua il Russell —, potrebbe scoppiare la guerra e il suo risultato sarebbe la distruzione di tutti o quasi tutti gli uomini. Se non scoppiasse la guerra, potrebbe verificarsi l'assalto terrestre ai corpi celesti e potrebbero perfino essere scoperti mezzi capaci di disintegrare i corpi celesti stessi».

«L'odio e la distruzione, una volta divenuti cosmici — prosegue Russell — diffonderanno la loro pazzia furia di là degli attuali confini terrestri. Io spero, sebbene con molti dubbi, che qualche barlume di buon senso ancora brilli nella mente degli uomini di Stato».

«In questa folle marcia verso la morte non vi è altra conclusione possibile che far dietrofront e marciare verso il buon senso e verso la vita. Il corso

attuale degli eventi, conduce inevitabilmente, presto o tardi, alla estinzione della specie umana».

Queste sono le parole che maggiormente dovrebbero essere ricordate dai supremi reggitori degli Stati mondiali, ma i «conservatori», i quali governano lo Stato inglese, hanno riso compassionevolmente per la «incoerenza» del filosofo irlandese. La loro stampa mette in risalto la mancanza di logica e di realismo del filosofo, non credendo nemmeno, come egli crede, alla estrema saggezza cui l'umanità, prima o dopo dovrà addivenire.

Questo modo di pensare dei conservatori, e di tutti quelli che prevedono «fatalisticamente» una eventuale futura guerra, dovrebbe essere considerato al di fuori della realtà e della logica, in quanto che da la precisa ed inconfondibile dimostrazione di non voler far nulla per evitare domani una nuova catastrofe umana.

Purtroppo sappiamo che allorché il «realismo» è praticato dai governanti, poche speranze si hanno per una loro evoluzione in senso benefico e di ciò ne danno atto i «fattacci» sono ad oggi susseguiti nel tempo e nella storia. E lo stesso Russell riconosce che i governanti sono affetti da una specie di pazzia progressiva, anche se pur pallidamente spera in un barlume di buon senso nella mente degli uomini di Stato.

U. N.

Gli storici della Sacra Scrittura così commentano: «Dopo la splendida vittoria, Giuda fece il grande sbaglio di allearsi coi Romani, atto di diffidenza verso Dio, e grande sbaglio politico, perché i Romani da alleati ben presto (nel 63 avanti Cristo con Pompeo) divennero padroni. Di qui cominciò la disfatta di Giuda».

Roma alleandosi con Giuda mise lo zampino nella Palestina finché Pompeo la conquistò. Troppo tardi gli ebrei si accorsero dello sbaglio politico di Giuda e lottarono un secolo per riavere l'indipendenza. Ma Roma tenne duro e nel 70 dopo Cristo disperse per sempre gli ebrei, distruggendo Gerusalemme e il Tempio.

Analogamente, a distanza di quasi duemila anni, secondo noi, si commise un grosso sbaglio quando dal Regno Piemontese-Lombardo si instaurò il centralismo di Stato, portandolo a Roma. Una forma sui generis di alleanza di cui ora godiamo le delizie e gli sperperi. Da allora — e volge quasi un secolo — i burocrati di Roma lentamente e progressivamente ridussero in servitù tutte le provincie, tutte le città italiane.

Siamo ora a tale limite di sopportazione che il sindaco di Milano esclama: la misura è colma.

Come finirà questa lotta contro Roma? Fino a quando la popolazione sarà tenuta schiava sul filo della aspettazione della Regione? Pigliata in giro e tradita?

Roma fa di tutto per alienarsi il popolo specie del Nord Italia. Lo sbaglio politico del centralismo instaurato a Roma dà i suoi frutti: vedi i movimenti autonomisti dal Piemonte alla Lombardia, dal Friuli alla Sicilia. Bastone tedesco, Italia non doma. Neppure il sistema borbonico di Roma.

Dr. G. CALDEROLI

FONDARIE CORBELIN

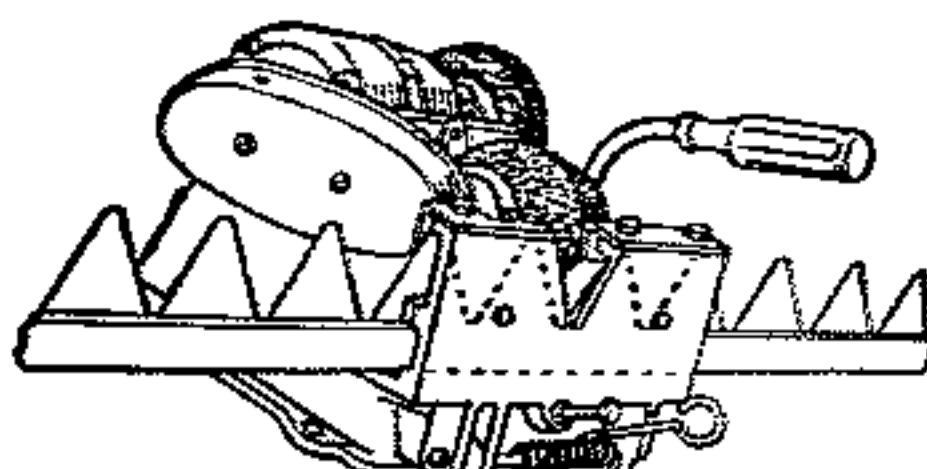
UDIN
Vie Del Bon, 27

Martiei, baroz, griliis, ganassis par frantoios di pieri di azzal al manganès garantit e impresc' par impresaris edij.

Marelli

MILAN CONTADINS. par voaltris che no vès timp di piardi cheste gnove stagion!

UZZE LAMIS PAR FALCIATRICIS



di doprà su qualunque curint elettriche.

In più minúz o azzarés les lamis de falciatrici.

Rappresentanze pe provincie di UDIN:

Dite COSATTI & Dr. Inz. SALVO - Vie Carducci, 5 - UDIN - Tel. 57103

Tecnica-Psicologia-Sovranità

Il cittadino italiano sa che, per spolarlo, lo Stato e gli altri sovrani tributari hanno il ruolo dei contribuenti notificato all'Esattore incaricato di esigere, la carta bollata, i francobolli, ecc.

Ma non tutti sanno che lo Stato ed il para-Stato dispongono di mezzi subdoli, capziosi e, potremmo dire, fraudolenti per spingerlo a contribuire in modi diversi dal versamento all'Esattore.

Così quando fa la pubblicità al gioco del lotto, incitando i deboli di mente — circonvenzione conclamata — a tentare la fortuna.

Cosa dire in tempo di elezioni?

Gli uffici psicologici delle grandi imprese studiano i mezzi per captare le scelte dei consumatori, non rifuggendo dall'usare gli artifici più subdoli pur di raggiungere e di far agire, anche meccanicamente, le molle che determinano l'orientamento.

I grandi partiti, come le grandi aziende hanno, o dovrebbero avere, i loro uffici psicologici. Purtroppo come dicevamo, la propaganda scientificamente diretta, ha lo scopo di dirottare le scelte dei consumatori, degli utenti di servizi, convogliando l'inconsapevole agli'interessati scopi delle imprese propagandate.

Così quello dei partiti politici; ma qui gli stupefacenti della suggestione, dell'ossessione, esercitano le loro pulsioni nella sfera della coscienza

e dell'intelletto, abusando di richiami.

Ognuno dei partiti dispone di mezzi ingentissimi ed in ragione di questi opprime un numero grande di soggetti con una circonvenzione che non consente più alcun senso critico ed alcuna difesa; la pressione toglie la possibilità di reagire; i più sottili filtri vengono propinati nelle case, nelle famiglie; vengono creati scrupoli, stati ansiosi, veri e propri incubi che generano, sì, il fastidio, ma anche la smania di liberarsene comunque, e non c'è maniera diversa dal cedere.

Così, così, in regime di libertà e di democrazia, il cittadino è sommerso ed impastato in una massa senza responsabilità, né scelta; va alle urne e meccanicamente depone una scheda dove altri ha scritto nomi di uomini, per la quale altri hanno determinato preferenze.

Tutta questa è la sovranità del Popolo!

Regalo di croci

La «Gazzetta Ufficiale» del 27 gennaio c. a. ha pubblicato un decreto del Presidente della Repubblica che stanziava per l'anno 1939 le seguenti croci: Cav. di Gran Croce 20, Grand'Off. 200, Comm. 1370, Cav. Off. 2400, Cav. 11.000. Totale 14.990 croci da distribuirsi in un solo anno.

MINISTERI	Previsioni esercizi 1938-39	Previsioni esercizi 1939-40	Differenz
Tesaur	1.243.1	1.216.1	- 27.-
Finanzis	337.-	357.8	+ 20.8
Justizie	63.7	66.6	+ 2.9
Estero	33.1	33.1	-
Istruzion	391.2	440.1	+ 48.9
Internos	132.2	168.4	+ 36.2
Lavors Publics	205.1	238.2	+ 33.1
Traspuariz	17.7	18.6	+ 0.9
Pueste e Tel.	0.03	0.03	-
Difese (Uere)	589.1	613.3	+ 24.2
Agricoltura	115.-	108.6	- 6.4
Industrie	5.3	5.2	- 0.1
Lavor	93.3	134.2	+ 40.9
Comercio est.	3.-	3.-	-
Marine Mercant.	20.3	25.8	+ 5.5
Bilanz	0.04	0.06	+ 0.02
Partecipazioni	0.6	0.6	-
Sanità	-	43.9	+ 43.9
(Miliarz di francs)	3.269.8	3.473.6	+203.8

Cheste tabelle e mostre lis spesis che si previudin tal 1939-60 in confront di chès dal 1938-59 cu lis diferenzis, ce plui ce mancul, par ogni dicasteri.



IL GAS CHE RENDE DI PIÙ

PER OGNI BOMBOLA UN PACCHETTO «KOP»

MIRALANZA con buono concorso

Concessionaria esclusiva per le Province di UDINE E GORIZIA

S. p. A. FRANCESCO ORTER

UDINE - Via Caccia, 2 - Tel. 577-41 - UDINE

Letaris 'e direzion

Sior diretôr,

Cui sa se Patrie 'e sa cheste robe?! In tune scuele dongje Udin, il mestri al veve discorût de storie di Talie dal corantevot famôs. Al veve spiegât di buride lis resons di P. IX e chês de unitât taliane. Podopo tant par gjavâsi une curiositât al à provât a domandâ ai siei scuelârs di quinte elementâr se ur pareve miôr che l'Italie 'e fos stade un stât unitari come chel di cumò o une federazion. I fruz 'e an tacât a quistionâsi fra di lôr e chêt al oleve di che lis ideis in materie 'a erin diferenz. Un al si jeve e al dis: — Ce pensialt lui, siôr mestri?.

E il mestri pront: — Jo lu disarai quanch'ò savarai ce ch'ò pensais. Fasin cussì. Chêi ch'a uelin il Stât unitari che alzin la man daurman. Chêi âtris dopo dai prins.

Risultât di restâ: 7 scuelârs 'e alzin la man pal stât unitari, 9 invece le alzin pe federazion. Il mestri j domande a un di chesc' nûf: — Parcè astu miei la federazion?

E il scuelâr suelt: — Parceche si à distes il stât e tal stes timp ognidun al comande a cjase sô.

'E disin i Furlans che «quanche il gjâl pizzul al cjante chel grant al à za cjantât». Si varès cussì midiant dal frut l'idee di ce ch'a pensin i siei di cjase. Ma si pò ancje di a tanc' di lôr, granc' e comandatôrs, ch'a vâdin a scuele dai fruz!

L. A.

Senze il cjant furlan

Cjare Patrie,

La Madone Missionarie 'e torne a zirâ pal Friûl, semenant graciis e benediziuns. Chêdret di 'o jeri a Felet. La int si preparave a ricervi la «Regjine dal Friûl». 'E an tacât un cjant, «E' l'ora che pia», dopo un pœc un atri cjant, «Immacolata Vergine bella». Dopo il missionari di ocasion al à scjaldade la int che spietave cun tun discors di flume e cun invocazions. Al cjacave de Madone e dal Friûl, ma mai che al si fos lassât sbrissâ une peraule furlane. In conclusion de ceremonie si è cjantât atris tre cjanz ch'a jerin seriz sun tun sfuent che al vignive dât 'e int. Jo 'o spietavi chel biel cjant furlan «Ave Vergine, us saludi» che al à il savôr da l'anime furlane par che la Madone no ricervès la nestre prejer a base di une traduzion in tune lenghe che no je la nestre. Ma tal sfuent dedicât a une Madone Regjine dal Friûl, nancje l'inficje di chê bieie armonie. Mi sai dislontanât de cunvigne cu l'anime mare.

G. C.

ANCORA L'ALTO ADIGE

«Qui a Trieste, siamo parecchi italiani a pensarla come Lei sulla faccenda altoatesina, e a domandarci come mai nessuno spiega ai nostri cari compatrioti come l'Austria amministrava le zone italiane... Trieste era una città «immediata» dell'Impero. Unico legame con l'autorità centrale era il Governatore, più simbolico che effettivo, sempre un signore di gran razza e vero gentiluomo. Non esisteva il bilinguismo perché si parlava, leggera e scriveva soltanto in italiano, ch'era una delle lingue ufficialmente riconosciute dall'Impero. Gli impiegati del Comune erano reclutati esclusivamente fra i cittadini italiani, che s'importavano apposta dall'Italia per amministrare le cose locali...».

A. M., Trieste

Purtroppo, caro amico, Lei ha messo il dito sulla piaga. Perché il conflitto per l'Alto Adige, volendolo proprio riportare al suo motivo essenziale, si riduce appunto a questo: al cozzo fra una mentalità federalistica qual è quella austriaca, storicamente formatasi nelle autonomie regionali, e uno Stato centralistico qual è quello italiano, formatosi sul modello napoleonico. Il mio amico Ricciardetto ha ragione, quando dice che lo Statuto per l'Alto Adige fu compilato con molta accortezza e liberalità e che gli austriaci per primi se ne mostrarono arcontenti. Ma poi ad applicarlo venne una massa impiegatizia guidata da Prefetti, i quali hanno nel sangue il centralismo e considerano tutto ciò che vi deroga un delitto di lesa patria, anche quando è autorizzato dalla legge. Noi non sappiamo che cosa siano le libertà regionali e comunali, che costituiscono invece l'essenza del germanesimo (e la sua grande forza). Ecco perché ritengo insolubile il problema atesino. Purtroppo, delle varie popolazioni austriache, tutte attaccatissime alle loro autonomie cantonali e municipali, a noi è toccata proprio quella che ne è più cocciutamente permeata. I tirolesi hanno sempre rotto le scatole anche al governo di Vienna, che pure era rispettosissimo delle loro libertà e per non offenderle aveva selezionato la migliore burocrazia del mondo. Figuriamoci quali reazioni può suscitare in loro l'impiegatuccio italiano che, appena ha un gallone di caporale sulla manica, si sente autorizzato ad agire da colonnello. Questi gerarchetti nostrani danno noia a noi, che ci siamo abituati e che bene o male dobbiamo considerarli di famiglia. Come possiamo stupirci che ispirino un senso di rivolta nei tirolesi, che sono automaticamente indotti al paragone coi loro predecessori asburgici? Insomma, per conto mio, è un esperimento fallito, da liquidare al più presto per evitare i rischi di una cancrena, e da rimettere sul tavolo di una

trattativa bilaterale italo-austriaca. Noi non possiamo restare in Alto Adige avendo contro di noi la totalità della popolazione locale. Cioè potremmo farlo a una sola condizione: quella di trasformarci in uno Stato autoritario, con una polizia di ferro e senza scrupoli, che procedesse a castighi sommari e a deportazioni massicce. Spero che fra i miei lettori non ce ne siano molti a desiderarlo. Anche perché tutti dovremmo ricordarci che cosa diventano in Italia questi regimi: non già una cosa tragica come in Germania e in Russia, dove li si porta con serietà alle conseguenze estreme in vista di risultati la cui grandiosità compensi l'abbiezione dei mezzi cui si è ricorso. In Italia, tutto rimane a mezzo: lo Stato autoritario si trasforma in uno Stato soltanto prepotente, che usa la forza solo per commettere piccoli soprusi personali. Non credo quindi che per risolvere il problema atesino vorremo rinunciare alla democrazia. Alla quale renderemo un autentico servizio solo riconoscendo con sincerità il nostro fiasco in quella zona e riprospettandoci la questione nei suoi esatti termini, che sono i seguenti. L'Alto Adige è un lembo del Tirolo, dove tutto, perfino la natura, parla il tedesco. Oggi che gli Stati nazionali sono in decadenza e una coscienza europea bene o male si sta formando, non ci sarebbe niente di mostruoso che un pezzo di terra austriaco con trecentomila anime restasse inglobato nel territorio italiano. A un patto: che queste anime ne siano contente. Oggi non lo sono. E continuando di questo passo lo saranno sempre di meno. Ha voglia Segni a riaffer-

mare l'italianità dell'Alto Adige». Non sarà certo con questa retorica che verremo a capo di qualcosa. Sarà solo con un leale riesame dell'intera questione fra noi e gli austriaci, ai quali potremo proporre di concedere al Tirolo del Sud la stessa autonomia ch'essi riconoscono a quello del Nord, lasciando poi ai tirolesi stessi, sia del Nord che del

Sud, il compito di amministrar-sela. Lo so, lo so: ho detto una sciocchezza. Ma questa sciocchezza è forse il solo sistema di salvare quel salvabile che le nostre solite furberie hanno gravemente compresso.

MARMIDONE

Da «l'Europeo».



Produzion R. ZORATTO

UDIN - Via Zanon, 2 - UDIN

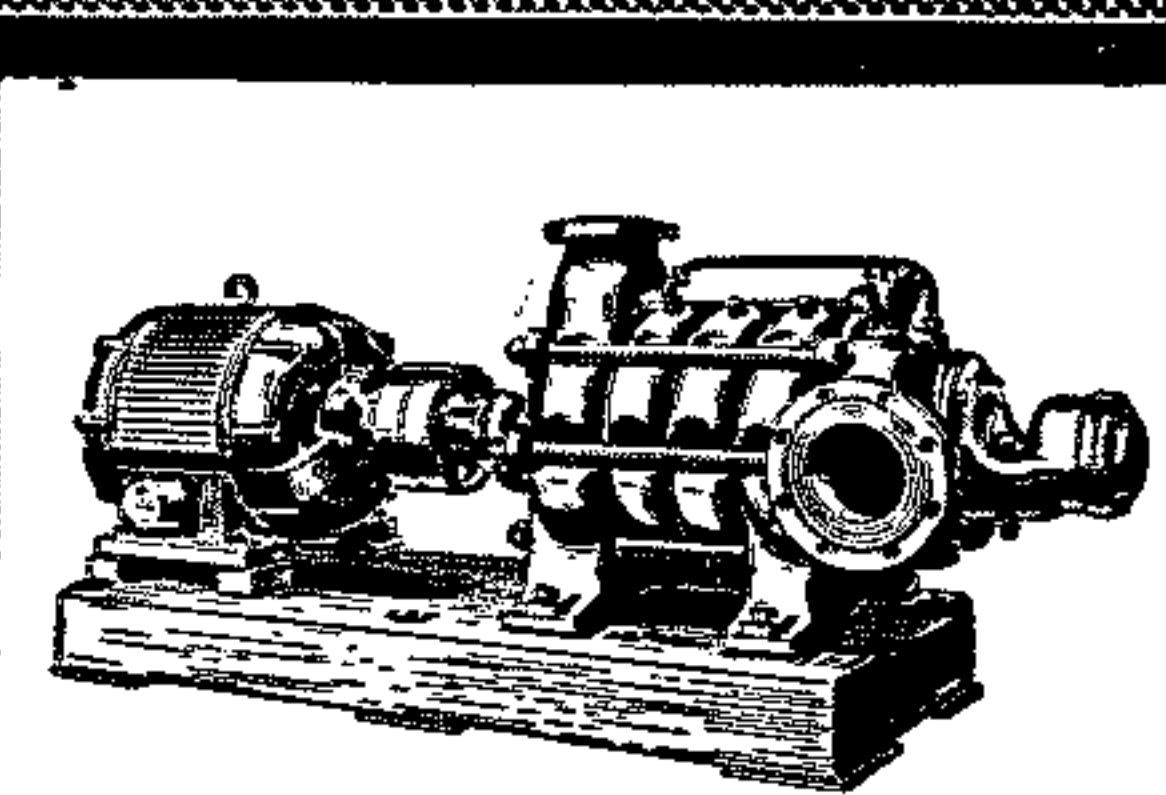
Dite DURÌ COMUZZI Autoservizis

ORARI de linee direte UDIN - LIGNAN

	F	I	F-F	F-F	F-F	F-F
Si partis di Udin	ore 7.—	7.30	8.10	9.15	12.—	12.—
Si rive a Lignan	ore 8.10	8.40	9.20	10.25	14.10	19.10
	F-F	F-F	F-F	F-F	F-F	S
Si partis di Lignan	ore 7.40	10.40	16.30	18.30	19.30	0.30
Si rive a Udin	ore 8.40	11.50	17.40	19.40	20.40	1.40

NB. - F festif f-F feriâl e festif f feriâl

pompe Marelli



per la casa

per i campi

per l'officina

...ovunque

ERCOLE MARELLI & C. - S.p.A. - MILANO

Ditta COSATTI & dott. ing. SALVO

Rappresentanza esclusiva per il Friuli - UDINE - Via Carducci, 7 - Telefono 57103